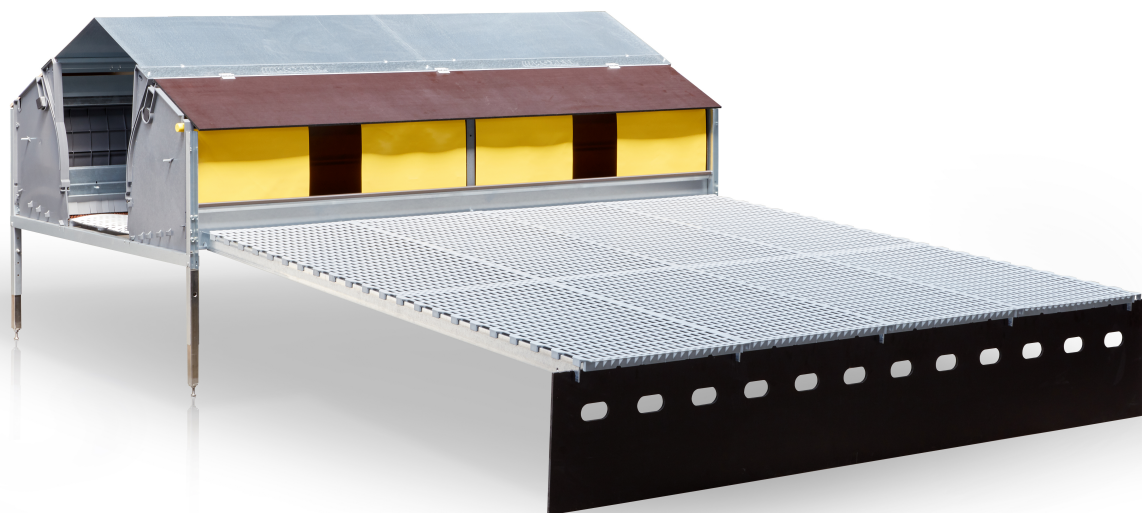




Koozii®

Ghidul de utilizare



Traducere a instrucțiunilor originale

ROXELL®

CUPRINS

CUPRINS

DISCLAIMER

INFORMAȚII CU CARACTER GENERAL

REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA	1
GHIDUL DE UTILIZARE	2
CUM SE OPEREAZĂ CCP	4
1. DESCHIDEREA/ÎNCHIDEREA SISTEMULUI DE EVACUARE	4
2. COLECTAREA OUĂLOR	4
3. UNITATEA DE ACȚIONARE CCP	5
INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA	6
GHIDUL DE DEPANARE	7
DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE A ECHIPAMENTELOR TEHNICE PARTIAL FINALIZATE	
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE A ECHIPAMENTULUI TEHNIC	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Informații cu caracter general

! IMPORTANT: Aceste instrucțiuni trebuie citite, înțelese și respectate în toate privințele de către utilizator, responsabil și personalul operator.

Respectați reglementările legale și regulile aplicabile

Acest lucru se referă, printre altele, la reglementările și directivele europene transpuse în legislațiile și/sau legile naționale, reglementările privind siguranța și prevenirea accidentelor care sunt în vigoare în țara utilizatorului. În timpul asamblării, operării și întreținerii instalației, trebuie respectate reglementările legale în cauză și normele tehnice aplicabile.

Destinația

Instalația a fost concepută exclusiv pentru utilizarea intensivă a animalelor și a fost dezvoltată în conformitate cu normele aplicabile de bună execuție. Prin urmare, este interzisă încărcarea suplimentară a produsului. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din aceasta. Utilizatorul este singurul responsabil. Producătorul poate determina din datele sistemului dacă produsul a fost utilizat în conformitate cu utilizarea specificată.

Utilizare neintenționată

Orice utilizare diferită de cea descrisă în [Destinația](#) este responsabilitatea utilizatorului final.

Răspunderea limitată

Garanția (extinsă) nu se va aplica în cazul în care a avut loc oricare dintre următoarele: nerespectarea de către client a inspecției bunurilor livrate și raportarea defectelor vizibile în termen de 8 zile de la livrare în ceea ce privește produsele, manipularea, transportul, modificarea sau repararea necorespunzătoare; accidente, utilizare defectuoasă sau necorespunzătoare; asamblare, instalare, conectare sau întreținere necorespunzătoare sau defectuoasă (în raport cu cele mai recente manuale de asamblare, montare, conectare și întreținere de la Roxell); modificări sau manipulări necorespunzătoare ale sistemului de operare, hardware-ului sau ale oricărui alt software al produsului de către client; forță majoră; neglijență, lipsă de supraveghere sau de întreținere din partea clientului; uzură normală; utilizarea agenților de curățare și a dezinfectanților care sunt excluși din cele mai actuale manuale de utilizare și întreținere de la Roxell; utilizarea agenților de curățare și a dezinfectanților care încalcă instrucțiunile primite de la furnizori; sau utilizarea produselor într-un mediu ATEX.

Garanția (extinsă) nu este valabilă în cazul unui defect cauzat fie de materialele, fie de accesoriile furnizate de sau serviciile prestate de către Client; sau ca urmare a unei intervenții din partea unei persoane sau entități neautorizate sau necalificate pentru efectuarea unei astfel de intervenții. Mai mult, garanția (extinsă) este valabilă numai dacă Produsele sunt utilizate în grajdurile de vite și dacă toate piesele sau componentele Produselor sunt furnizate de către Roxell. Roxell nu își asumă responsabilitatea pentru daunele apărute ca urmare a defect utilizării, asamblării, montării, conectării sau întreținerii necorespunzătoare sau defectuoase a produselor. În acest sens, Clientul acceptă în mod expres că (i) toate lucrările de utilizare, asamblare, montare, conectare sau întreținere trebuie executate în conformitate cu cele mai recente manuale de asamblare, montare, conectare și întreținere de la Roxell și că (ii) instalația electrică la care Produsele trebuie conectate trebuie realizată în conformitate cu legislația locală aplicabilă în domeniul instalațiilor electrice. Mai mult, produsele trebuie testate atât din punct de vedere mecanic, cât și electric de către client în conformitate cu tehnicile moderne și legislația locală aplicabilă.

Calificările personalului

Utilizator

Persoana care utilizează o funcție sau o operațiune a unui produs pentru munca sa sau care lucrează la produs. Utilizatorul trebuie să poată citi și înțelege pe deplin instrucțiunile de utilizare. Utilizatorul trebuie să aibă cunoștințe referitoare la funcționarea și construcția instalației.

Persoană instruită din punct de vedere tehnic

Un expert care poate monta și întreține instalația (**mecanic/electric**), rezolvând defecțiunile. Pe baza pregătirii și experienței sale tehnice, acesta are cunoștințe suficiente pentru a putea evalua activitățile, recunoaște pericolele posibile și remedia situațiile periculoase.

Depozitare

Puneți toate piesele de asamblat într-o cameră sau locație unde componentele neasamblate sunt protejate de influența vremii.

Transport

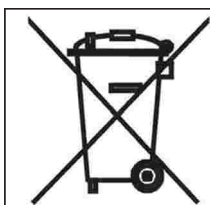
În funcție de mărimea componentelor și cu respectarea circumstanțelor și legislației locale, componentele utilajului trebuie transportate cu un stivuitor cu furci.

Stivuitorul cu furci trebuie operat de o persoană calificată și conform regulilor din domeniul fabricației de calitate. La ridicarea sarcinii, asigurați-vă întotdeauna că centrul de greutate al acesteia este stabil.

Dezasamblare

Dezasamblați instalația și componentele sale în conformitate cu legislația de mediu din țara dvs. sau cu cele impuse de autoritățile locale și în vigoare în momentul respectiv. Toate produsele și piesele de schimb funcționale trebuie depozitate și eliminate în conformitate cu reglementările de mediu aplicabile.

Informații despre mediu pentru clienții din Uniunea Europeană



Legislația europeană impune ca echipamentele marcate cu acest simbol pe produs sau pe ambalaj să nu fie colectate cu deșeurile menajere nesortate.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă recomandăm să vă aduceți produsul la un punct oficial de colectare, astfel încât un expert să poată elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice. Informați-vă despre legislația locală privind colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Respectați reglementările locale și nu eliminați niciodată produsul împreună cu deșeurile menajere.

Informații despre eliminarea deșeurilor - materiale electrice/electronice pentru companii

1. În Uniunea Europeană

Dacă ați utilizat produsul în scopuri comerciale și doriți să îl eliminați, contactați Roxell, care vă va oferi informații despre returnarea produsului. Este posibil să trebuiască să plătiți o taxă de eliminare pentru returnare și reciclare. Produsele de mici dimensiuni (și cantitățile mici) pot fi procesate de agențiile locale de colectare.

2. În alte țări din afara Uniunii Europene

Dacă doriți să eliminați acest produs, contactați autoritățile locale pentru informații privind procedura corectă de eliminare.

Nivelul emisiei de zgomot

Nivelul de zgomot al instalației în funcțiune nu depășește 70 dB(A).

LOTOTO = Blocare - Etichetare - Încercare

Before you begin: Toți au nevoie de propria blocare și etichetă, care să nu poată fi îndepărtată de alte persoane. Informați toate persoanele care sunt afectate de procedură.

1 Pentru a bloca

- Localizați toate sursele de energie (electrică, hidraulică, pneumatică).
- Opriți-le.
- Scoateți instalația sau procesul relevant din funcțiune și blocați-l împotriva reutilizării. Puteți face acest lucru prin plasarea unui lacăt sau a altui mecanism de blocare (Blocare).

2 Pentru a marca

Atașați un semn, o etichetă sau un autocolant la lacăt sau la mecanismul de blocare pentru a descoperi natura și durata preconizată a muncii altor persoane (Etichetare).

3 Pentru a verifica

- Verificați dacă sursa de energie este oprită.
- Îndepărtați orice energie rămasă.
- Verificați dacă instalarea sau procesul este sigur (Încercare).

Utilizați echipament individual de protecție

Asigurați-vă că purtați echipament de protecție personală (mănuși, mască de praf.).

Iluminare - iluminare suficientă

- Este necesară o intensitate luminoasă de minim 200 lucși în timpul utilizării, întreținerii și montării.
- Asigurați iluminarea de urgență a instalației (**portabilă**) în cazul căderii alimentării cu tensiune.

Echipele electrice, panouri de comandă, componente și unități de acționare








- Pentru a opera panourile de comandă trebuie să existe **cel puțin 70 cm de spațiu liber**.
- Panourile de comandă trebuie să rămână întotdeauna închise. Cheia de la panoul de comandă trebuie să se afle în posesia unei persoane autorizate. Numai o persoană instruită din punct de vedere electric (a se vedea mai sus) poate efectua activități de întreținere în interiorul panourilor de comandă.
- Utilizatorul trebuie să ia măsurile necesare pentru a ține **șobolanii, șoarecii și alți dăunători departe de panourile de comandă**.
- Dacă echipamentele electrice, panourile de comandă, componentele și unitățile de acționare sunt deteriorate, sistemul trebuie oprit **imediat!**
- Echipamentele electrice, panourile de comandă, componentele și unitățile de acționare nu trebuie stropite **niciodată cu apă sau alte lichide!**
- Echipamentele electrice, panourile de comandă, componentele și unitățile de acționare nu trebuie să fie **niciodată acoperite de vreun material**.

Informații despre riscurile reziduale - semnele utilizate de siguranță

Există trei niveluri de pericol, pe care le puteți recunoaște din următoarele cuvinte de semnalizare:

- **PERICOL**
- **AVERTISMENT**
- **ATENȚIE**

Natura și sursa pericolului iminent și posibilele consecințe ale nerespectării avertismentelor sunt menționate aici!

Simbol	Semnificație
	PERICOL indică un pericol iminent direct care poate avea drept urmare un accident grav sau chiar fatal dacă măsurile de siguranță nu sunt respectate.
	AVERTISMENT indică un pericol iminent posibil care poate avea drept urmare un accident grav sau deteriorarea produsului dacă măsurile de siguranță nu sunt respectate.
	ATENȚIE indică situații posibile, periculoase care pot avea drept urmare vătămare corporală minoră sau pagube materiale dacă măsurile de siguranță nu sunt respectate.
	Acest simbol se referă la informații ajutătoare.
	Permis
	Nepermis
	Acest simbol va fi utilizat pentru a vă atrage atenție asupra chestiunilor de importanță deosebită pentru siguranța dvs. Înseamnă: avertisment – respectați instrucțiunile privind siguranța. Deconectați tensiunea electrică și citiți regulile de siguranță. Pe scurt: fiți atenți. Desconsiderarea acestor instrucțiuni poate provoca vătămări grave sau chiar moartea.

REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

Koozii Nr. 018

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen

Clocitoare automată pentru găini de prăsilă /de ouă



PERICOL

IMPORTANT

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a **UTILIZA** sistemul

1. Înainte de a efectua vreo **reparație** sau vreo **lucrare de întreținere**, **deconectați întotdeauna alimentarea cu electricitate prin decuplarea întrerupătorului principal.**
2. Utilizați echipament de protecție individuală **Utilizați echipament de protecție individuală** (mănuși, mască de praf).
3. **Sistemul pornește automat.**
Niciodată nu introduceți mâinile în locații periculoase înainte de a fi oprit complet sistemul și de a vă fi asigurat că nimeni nu-l poate reporni fără știrea dvs.
4. **Nu permiteți nicidată persoanelor neautorizate să intre în clădire în absența dvs.**



Acest **simbol** va fi utilizat pentru a vă atrage atenție asupra chestiunilor de **importanță deosebită pentru siguranța dvs.**
Înseamnă: **avertisment** – respectați instrucțiunile privind siguranța:

deconectați tensiunea electrică – recitiți regulile de siguranță.
Pe scurt: **fiți atent. DESCONSIDERAREA** Desconsiderarea acestor instrucțiuni poate provoca **vătămări grave sau chiar moartea.**

PERIOADA DE CREȘTERE A PUILOR CUȘTI CU INTRARE ȘI IEȘIRE A TUTUROR PĂSĂRILOR ÎN ACELAȘI TIMP

ZIUA 1

- * **Nu instalați stinghiile.** Blocați trecerea pe sub cuiburi.
- * **Acoperiți complet cuibul** cu plastic negru (preferabil).
- * Puneți **5 cm de așternut** în clădire.
- * **Coborâți conducta de adăpare** (aproape de cuib) la înălțimea corectă.

6 S PT MÂNI

- * Montați sistemele de **cățărare A** (1 la 500 de păsări) în clădire pentru a învăța păsările să sară.
- * Utilizați o **aparătoare împotriva cățărării păsărilor** pentru a proteja instalația de furajare și adăpare.

16 S PT MÂNI

- * **Îndepărtați așternutul** acolo unde se montează stinghiile.
Scoateți excesul de așternut din clădire.
- * **Pstrați cuibul acoperit** cu plastic negru.
- * **Instalați stinghiile.**
- * **Suspendați conducta de adăpare** (aproape de cuib – deasupra stinghiilor) la înălțimea corectă.
Verificați consumul de apă în primele zile.
- * **Încurajați păsările** să sară pe stinghii.

18 S PT MÂNI

- * **Îndepărtați plasticul negru** de pe cuib.
- * **Pstrați cuibul închis în permanență.**
- * **Utilizați numai conductele de adăpare de pe stinghii.**
- * **Parcurgeți zona de așternut seara** (cu 30 de minute înainte ca luminile să fie stinse) și mutați cu atenție păsările pe stinghii.
- * **Nu deranjați păsările** (care caută un loc confortabil de cuibărit) mergând pe stinghii dacă nu este necesar.

PERIOADA DE PRODUCTIE

19 - 20 S PT MÂNI

- * **Păstrați cuibul închis.**
- * **Parcurgeți zona de așternut seara** (cu 30 de minute înainte ca luminile să fie stinse) și mutați cu atenție păsările pe stinghii.
- * **Nu deranjați păsările** (care caută un loc confortabil de cuibărit) mergând pe stinghii dacă nu este necesar.

21 - 22 S PT MÂNI

- * **Începeți să utilizați cuiburile** cu o săptămână înainte de a aștepta primul ou.
Deschideți cuibarele cu 2 ore înainte ca luminile să fie aprinse.
Închideți cuibarele cu 2 ore înainte ca luminile să fie stinse.
- * **Rulați fanioanele timp de 2 ore** pentru a atrage păsări tinere către cuibar.
- * **Sincronizați ceasul sistemului de expulzare** cu ceasul pentru lumini.
- * **Puneți în funcțiune benzile pentru ouă** la orele la care intenționați să adunați ouăle.

Începeți să colectați ouăle de pe podea la fiecare 2 ore, imediat după ce ați găsit primele ouă și luminile s-au aprins.

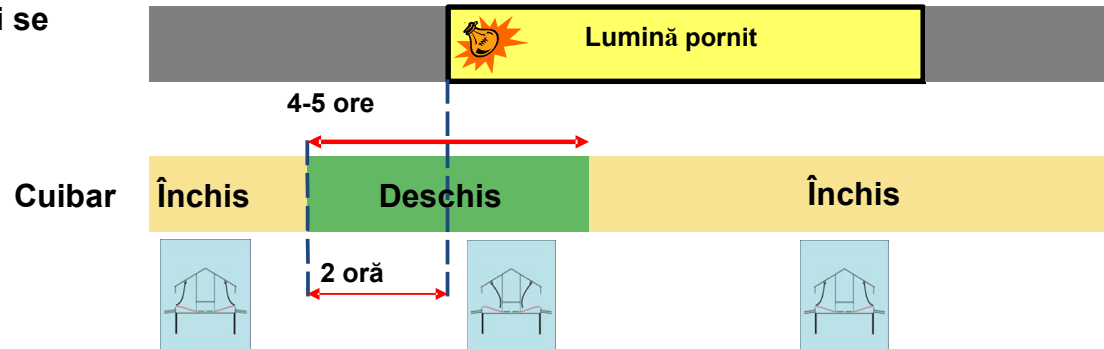
Oprii adunarea ouălelor după-amiaza târziu, după ce toate găinile au ouat.

Acest efort în perioada timpurie de ouat va reduce ulterior drastic numărul de ouă de pe podea.

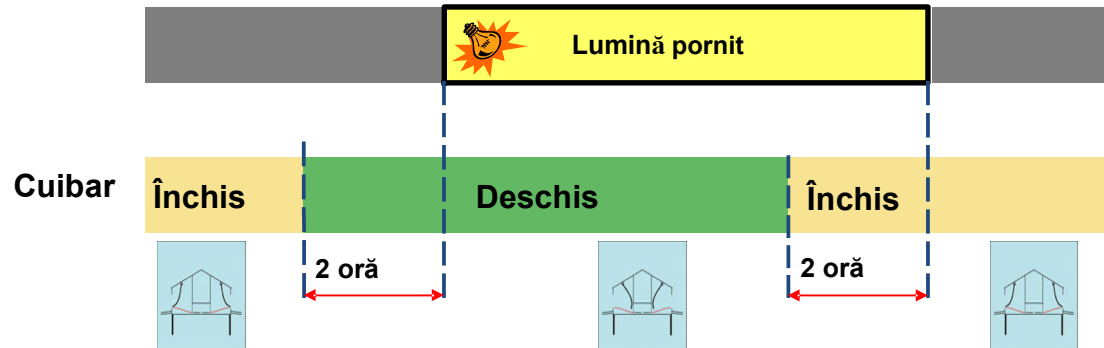
Puteți opri această adunare orară până când numărul de ouă de pe podea este redus la sub 2%.

→ 1 Cu o săptămână înainte de începerea producției de ouă (păsările se pot obișnui cu cuibarul):

Când se deschide și se închide cuibarul?



→ Primul ou până la sfârșitul producției:

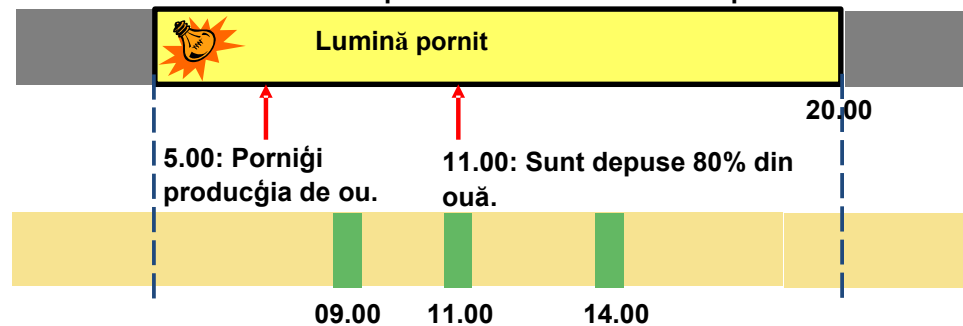


70% - 80% dintre ouă sunt depuse în maxim 6 ore de la aprinderea luminii:

Când se colectează ouăle?

Producția de ouă începe la ± 2 ore față de momentul aprinderii luminii.

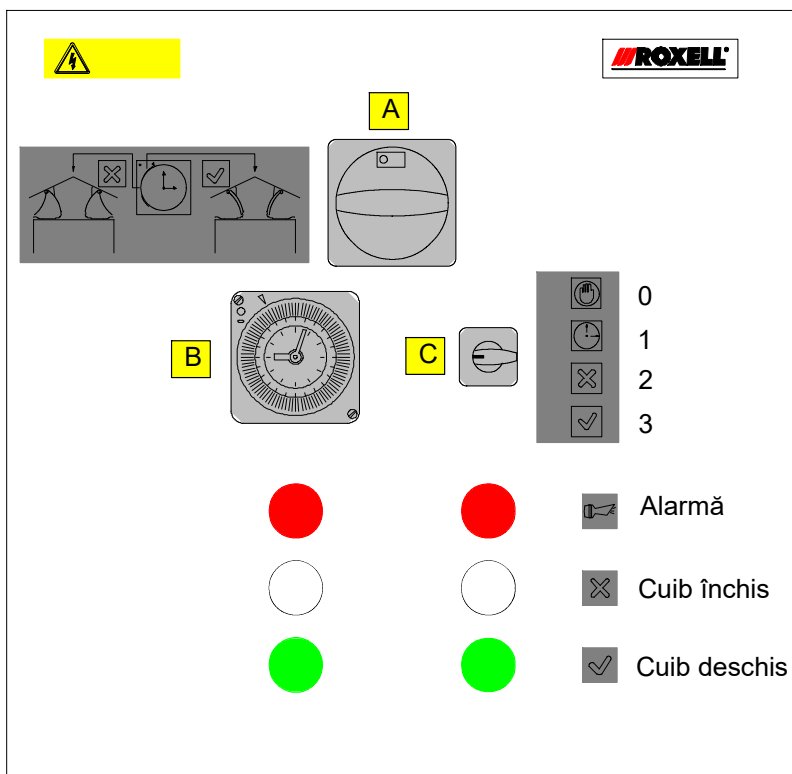
Colectarea ouălor



Colectați ouăle de cel puțin 2 ori în intervalul de 7 ore de la aprinderea luminii.

CUM SE OPEREAZĂ CCP

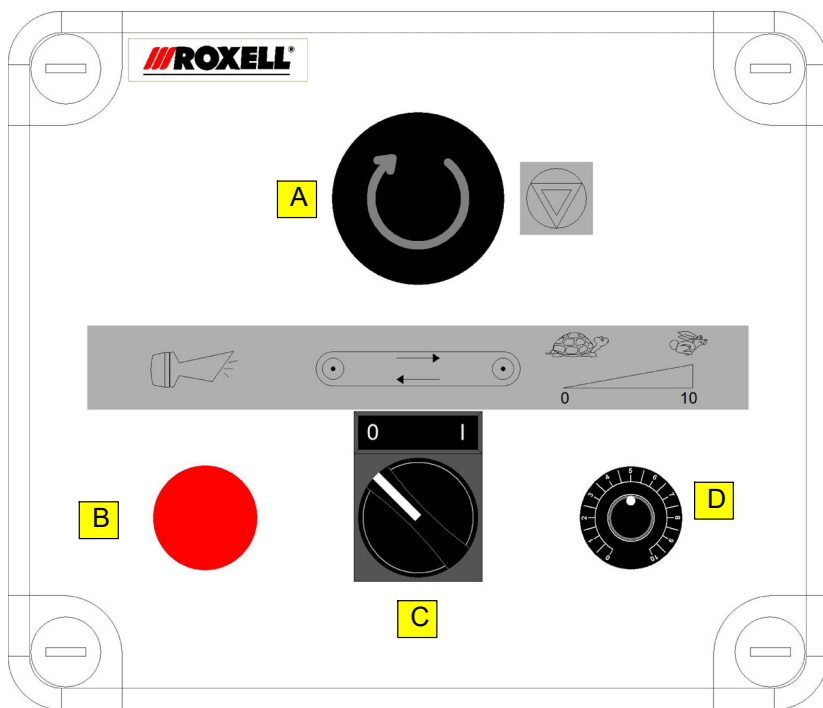
Deschiderea/închiderea sistemului de evacuare



- A** Întrerupător principal:
PORNIT / OPRIT
- B** Ceas pentru setările
deschiderilor cuibarului
- C** **0:** Numai manual. Cu comutator
în cuibar (deschidere și închid-
ere).
1: Automat
2: Închidere manuală a
cuibarului
3: Deschidere manuală a
cuibarului

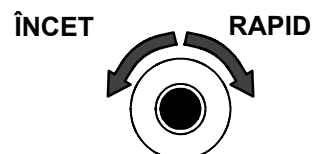
**Alarmă:
Consultați PROCEDURA
DE ALARMARE**

Colectarea ouălor



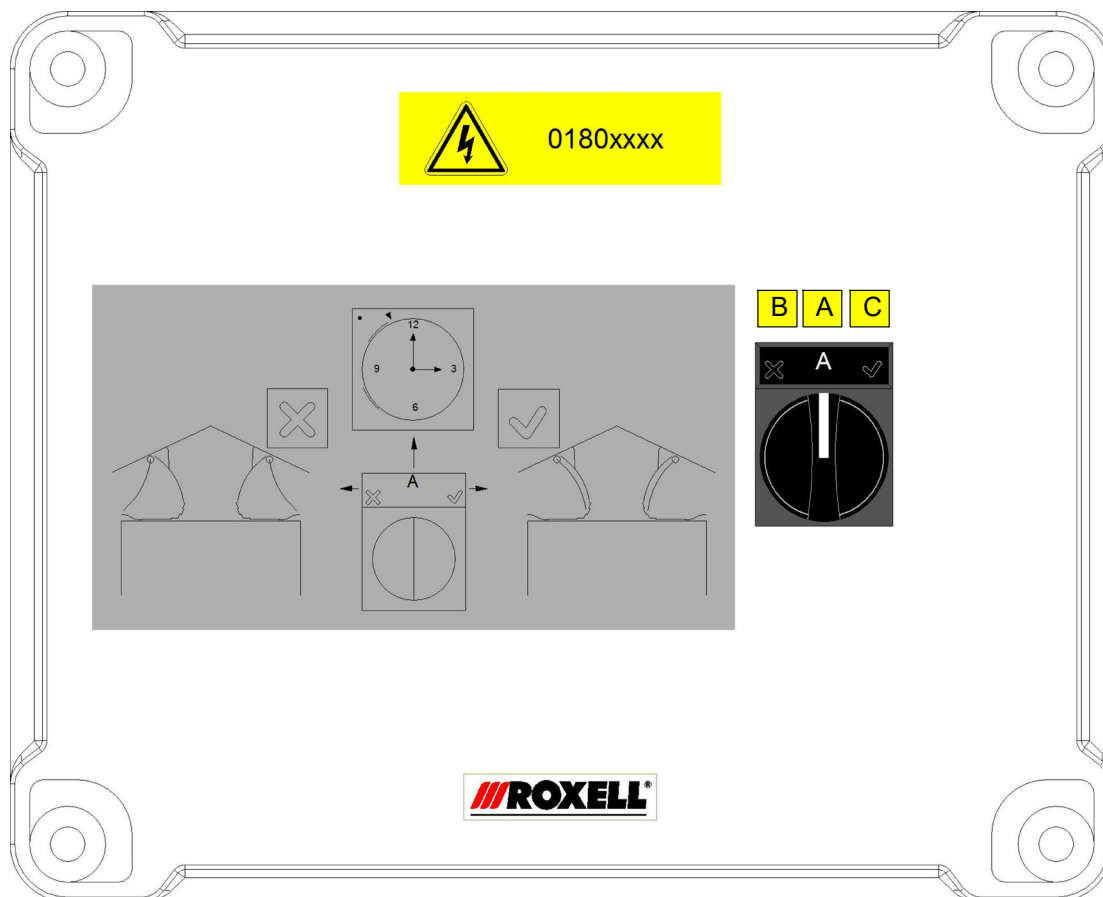
- A** Rapid nu mai
(Oprirea operațională)
- B** Lumină de defecțiune la
motorul benzilor pentru ouă
- C** Poziție
0: OPRIT
1: Pornire colectare ouă
- D** Bandă pentru ouă
prevăzută cu controlul vitezei.

Benzi pentru ouă prevăzute
cu control variabil al vitezei.



- Dacă pe bandă se află multe ouă, este recomandat să micșorați viteza benzii pentru ouă. Veți beneficia de mai mult timp pentru colectarea ouălor și există mai puține șanse ca ouăle să se spargă.
- În timpul ultimei(elor) colectări de ouă, cu doar câteva ouă rămase, puteți mări viteza benzii prin rotirea butonului către dreapta.

Unitatea de acționare CCP



Există 3 poziții ale comutatorului negru:

- A** **A = Automat:** Ceasul din CCP controlează **pozițiile Închis și Deschis** ale cuibarului.
- B** **Manual:** Cutia cuibarului trece în **poziție Închisă**.
- C** **Manual:** Cutia cuibarului trece în **poziție Deschisă**.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA



PERICOL

Deconectați mai întâi comutator principală. Utilizați echipament de protecție individuală.

Curățenia reprezintă elementul-cheie pentru un cuibar productiv și bine organizat și pentru sistemul de colectare a ouălor.

Cuibarele și benzile pentru ouă murdare, precum și depunerea prafului și resturilor în colectorul de ouă influențează calitatea ouălor și ar putea chiar deteriora banda pentru ouă și/sau sistemul de acționare a acesteia!

OPERAȚIILE PE FOND GRI TREBUIE EFECTUATE DE CĂTRE O PERSOANĂ CU PREGĂTIRE TEHNICĂ.

	La prima pornire a sistemului	În timpul năpârlirii	Între 2 năpârliri
Unitate posterioară de retur		Îndepărtați săptămânal penele și murdăria de pe rolele de tensionare.	Curățare: Îndepărtați penele și murdăria. Verificați dacă tensionarea mai este OK Eliberați tensiunea din sistem dacă în cușcă se face foarte frig.
Dispozitiv de tensionare a benzii pentru ouă	Tensionați banda.	După 3 luni: scurtați banda, dacă este necesar. În caz de vreme foarte caldă (peste 30°C), efectuați o colectare suplimentară a ouălelor: dimineața!	Curățare: Îndepărtați penele și murdăria. Verificați dacă tensionarea mai este OK Eliberați tensiunea din sistem dacă în cușcă se face foarte frig.
		ATENȚIE: Dacă se estimează că temperatura mediului va depăși 30°C, este necesar să colectați ouăle dimineața, ÎNAINTE ca temperatura mediului să atingă 25°C.	Scurtați banda pentru ouă dacă aceasta nu mai poate fi reglată.
Stinghii			Curățați-le și așezați-le la loc după rotație.
Unitate de acționare	Reglați benzile astfel încât acestea să meargă drept.	Goliți zilnic colectorul de pene. Curățați peria săptămânal.	Verificați dacă rolele de acționare din cauciuc sunt contaminate. Îndepărtați praful de pe motor. Ungeți lanțul rolor de acționare din cauciuc cu un ulei „ușor”.
Sistem de deschidere			Îndepărtați praful de pe motor. Verificați reglarea corectă.
Masă de colectare a ouălor		Curățați zilnic.	Verificați reglarea degetelor.

GHIDUL DE DEPANARE



PERICOL

Deconectați mai întâi comutator principală.

Utilizați echipament de protecție individuală.

OPERAȚIILE PE FOND GRI TREBUIE EFECTUATE DE CĂTRE O PERSOANĂ CU PREGĂTIRE TEHNICĂ.



ATENȚIE

Mai întâi să îndepărtați orice element care împiedică funcționarea în siguranță a sistemului!

PROBLEMA	CAUZA	ACȚIUNE CORECTIVĂ
1. Banda pentru ouă este prea lungă.	a. Dispozitiv de tensionare a benzii pentru ouă	- Tensionați/strângeți arcul. - Dacă acest lucru nu ajută: Scurtați banda pentru ouă.
	b. Banda pentru ouă este întinsă prea mult.	- Scurtați banda pentru ouă.
2. Banda pentru ouă rulează strâmb.	a. Reglarea la unitatea de acționare nu este ok.	- Reglați banda pentru ouă încărcată prin deplasarea plăcii cu lagăr.
	b. Reglarea tensionării benzii pentru ouă.	- Reglați piesele de ghidare pe axă.
	c. Murdărie în unitatea de retur.	- Curățați
3. Banda pentru ouă alunecă.	a. Presiune insuficientă de la cilindru de presare.	- Strângeți banda prin apăsarea cilindrului de presare.
	b. Prea multe ouă pe banda pentru ouă. Ouăle nu se colectează zilnic.	- Îndepărtați ouăle manual.
4. Banda pentru ouă este deteriorată.	a. Blocarea mecanică.	- Îndepărtați cauza blocajului. - Sudați din nou banda pentru ouă.
	b. Sudura este parțial desprinsă.	- Reparați sau sudați din nou banda pentru ouă.
	c. „Obiect străin” în banda pentru ouă.	- Îndepărtați obiectul și sudați din nou banda pentru ouă.
	d. Degetele nu sunt reglate corect, fiind prinse în banda pentru ouă.	- Reglați.
5. Unitatea de acționare alunecă.	a. Presiune insuficientă de la cilindru de presare.	- Strângeți banda prin apăsarea cilindrului de presare.
6. Motorul unității de acționare a benzii pentru ouă nu se rotește.	a. Motorul este suprasolicitat.	- Verificați invertorul.
	b. Motorul este prea cald.	- Descărcați. - Îndepărtați praful.
7. Lanțul de la motorul unității de acționare a benzii pentru ouă sare peste angrenajul în dinii.	a. Lanțul este prea lung.	- Strângeți lanțul.
	b. Sarcină prea mare din cauza numărului prea mare de ouă.	- Îndepărtați ouăle manual.
8. Sistemul de deschidere nu funcționează.	a. Cuibarul nu este suficient de deschis sau închis.	- Reglați comutatoarele.
	b. Spate mobil: Cuibarul nu se deschide sau nu se închide.	- Așezați comutatorul în poziția corectă (este activat în mod automat). - Verificați poziția mecanică a brațelor.
	c. Podeaua înclinabilă: Niciun cuibar nu se deschide sau nu se închide	- Niciun șir nu este în poziția corectă: reglați. - Podelele nu sunt în poziția corectă: reglați. - Așezați comutatorul în poziția corectă (automat). - Cablu desprins: așezați cablul la loc. - Clema este deteriorată: înlocuiți clema.
	d. Unele cuibare nu se deschid sau nu se închid.	- Șirurile nu sunt în poziția corectă: reglați.

9. Transportorul nu funcționează.	a. Lanțul este prea scurt sau prea lung.	- Așezați comutatorul în poziția corectă (este activat în mod automat). - Reglați și/sau scurtați.
10. Spatele mobil nu funcționează.	a. Cuibarul nu se deschide sau nu se închide.	- Așezați comutatorul în poziția corectă (este activat în mod automat). - Verificați poziția mecanică a brațelor.
	b. Motorul spatelui mobil al sistemului de deschidere nu se rotește.	- Verificați protecția termomagnetică a motorului în CCP. - Verificați protecția termică în CCP.
11. Podeaua înclinabilă nu funcționează.	a. Cuibarul nu se deschide sau nu se închide.	- Niciun șir nu este în poziția corectă: reglați. - Podelele nu sunt în poziția corectă: reglați. - Așezați comutatorul în poziția corectă (automat). - Cablu desprins: așezați cablul la loc. - Clema este deteriorată: înlocuiți clema.
	b. Motorul podelei înclinabile a sistemului de deschidere nu se rotește.	- Verificați protecția termomagnetică a motorului în CCP. - Dacă există un blocaj mecanic, rezolvați mai întâi această problemă.
12. Sistemul declanșează alarma pe CCP (lumină roșie) când nu trebuie.	a. Cronometre.	- Contactați instalatorul Roxell pentru a seta cronometrele conform instrucțiunilor incluse în CCP.

PROCEDURA DE ALARMARE

OPERAȚIILE PE FOND GRI TREBUIE EFECTUATE DE CĂTRE O PERSOANĂ CU PREGĂTIRE TEHNICĂ.

Spate mobil:

1. Deconectați CCP principal.
2. Puneți comutatorul de selectare în poziția 3 (= deschis).
3. Porniți CCP principal. Cuibul se deschide.
4. Când cuibul este deschis, verificați blocarea lui. Dacă intervine o alarmă, ignorați-o.
5. După rezolvarea problemei, opriți din nou CCP principal.
6. Puneți comutatorul de selectare în poziția 2 (= închis).
7. Porniți CCP principal.
8. Dacă cuibul nu se închide corect, repetați pașii 1 - 7.
9. Dacă cuibul se închide corect, puneți din nou comutatorul de selectare în poziția 1 (ceas).

Podeaua înclinabilă:

1. Deconectați CCP principal.
2. Puneți comutatorul de selectare în poziția 0 (= oprit).
3. Porniți CCP principal.
4. Deschideți manual toate cuiburile, cu ajutorul comutatorului de pe unitatea de acționare CCP.
 - S-ar putea să fie necesară deschiderea casetei de control de pe unitatea de acționare CCP.
 - Dacă motorul nu merge, reșetați protecția acestuia
5. Când cuibul este deschis, verificați blocarea lui.
6. După rezolvarea problemei, opriți din nou CCP principal.
7. Puneți comutatorul de selectare în poziția 2 (= închis).
8. Porniți CCP principal.
9. Dacă cuibul nu se închide corect, repetați pașii 1 - 8.
10. Dacă cuibul se închide corect, puneți din nou comutatorul de selectare în poziția 1 (ceas).



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Declaratie de încorporare a echipamentelor tehnice partial finalizate (Directive 2006/42/CE, Anexa II.1.B)

Fabrikant/ producător :
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Declarată pe proprie răspundere că produsul:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
Clocitoare automată pentru găini de prăsilă /de ouă

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverstopping laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

În legătură cu această declarație, dispozitivele sunt conforme cu:

- următoarele directive: 2006/42/CE (Directivei utilaje); 2014/30/UE (Compatibilitatea electromagnetica).
- Standardele europene armonizate: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Acest produs nu trebuie să fie pus în funcțiune până când aparatul în care urmează să fie încorporat nu a fost declarat conform cu prevederile Directivei utilaje.

Producătorul (sau agentul său) își asumă obligația ca, la cererea bine justificată a autorităților naționale, să ofere informații relevante referitoare la acest aparat parțial terminat. Metoda de transmitere va fi digitală. Maniera în care este furnizată informația nu aduce prejudicii drepturilor de proprietate intelectuală ale producătorului referitoare la acest aparat parțial terminat.

(RO)

01702307

Plaats, Datum / Localitatea, data: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Director General

“Această parte trebuie completată numai dacă toate subansamblurile încorporate sunt livrate de Roxell.”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
Declaratie de conformitate CE a echipamentului tehnic (Directiva 2006/42/CE, Anexa II.1.A)

Wij/ Noi _____
(naam installateur/ Numele montorului)

(volledig adres en land/ Adresa completă)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Declarăm pe propria răspundere că

(naam machine/ Numele utilajului) (nummer CE-label/ Numărul etichetei CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.

A fost încorporat în conformitate cu prevederile Directivei utilaje / Roxell BV.

(plaats, datum/ Localitatea, data) (naam, handtekening/ Nume, semnătură)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Declaratia de conformitate CE/declaratia de încorporare a echipamentelor tehnice partial finalizate se referă exclusiv la utilajul sau utilajul montat parțial în starea în care a fost pus pe piață și exclude componentele adăugate și/sau operațiile efectuate ulterior, de exemplu de către distribuitor și/sau montor și/sau utilizatorul final.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com